



## 1. Az anyag/készítmény és a társaság/vállalat azonosítása

<b>Terméknév</b>	<b>Ropa 4231</b>
<b>Biztonságtechnikai adatlap:</b>	456409
<b>Az anyag/készítmény felhasználása</b>	Vízzel nem keverhető hűtő-kenő anyag A használattal kapcsolatos részletes tudnivalók a megfelelő műszaki leírásban találhatóak, vagy kérdésével forduljon a cég képviselőjéhez.
<b>Szállító</b>	Castrol Hungaria Kft. 1095 Budapest Soroksári út 30-34/E Hungary Telephone: +36 1 799 0350 Fax: +36 1 799 0351
<b>SÜRGŐSSÉGI TELEFONSZÁM</b>	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 Toxicológiai Tájékoztató Szolgálat: Tel: +36-80-201-199
<b>E-mail cím</b>	MSDSadvice@bp.com

## 2. A veszély azonosítása

Ez a készítmény a gyártómű nyilatkozata és a 1999/45/EC irányelv értelmében az összetevők adatai alapján nincs veszélyességi osztályba sorolva.

További információkért az egészségre, tünetekre és a környezeti hatásokra lásd. 11. és 12. fejezetet.

## 3. Az alkotórészekre vonatkozó összetétel/információ

Magasfokon finomított ásványolaj és adalékok..

Kémiai név	CAS-szám	%	EINECS / ELINCS.	Besorolás	
Kálcium-szulfonátot	68783-96-0	10 - 20	272-213-9	R53	[1]
Cink alkil ditiófoszfát.	68649-42-3	1 - 5	272-028-3	Xi; R38 R52/53	[1]

Lásd a 16. fejezetet a fenti R-kifejezések teljes szövegével kapcsolatban

[1] Anyag, amelyet egészségi vagy környezeti veszéllyel soroltak be

[2] Anyag munkahelyi egészségügyi határértékkel

[3] PBT-anyag

[4] vPvB-anyag

A munkahelyi expozíciós határértékeket, ha vannak, a 8. fejezet sorolja fel.

## 4. Elsősegély és intézkedések

<b>Szembe jutás</b>	Érintkezés esetén azonnal öblítse ki a szemet bő vízzel, legalább 15 percig. Irritáció esetén kapjon orvosi ellátást.
<b>Bőrrel érintkezés</b>	Alaposan mossa le a bőrt szappannal és vízzel vagy használjon szokásos bőrtisztító szert. A szennyezett ruhát és cipőt le kell vetni. Ismételt használat előtt mossa ki a ruházatot. Újbóli használat előtt alaposan tisztítsa meg a cipőket. Irritáció kialakulásakor forduljon orvoshoz.
<b>Belélegzés</b>	Belélegzés esetén vigye a sérültet friss levegőre. Kapjon orvosi segítséget, ha a tünetek megjelennek.
<b>Lenyelés</b>	Orvosi utasítás nélkül ne végezzen hánytatást. Eszméletlen személynek soha ne adjon semmit száján át. Potenciálisan veszélyes mennyiségű anyag lenyelése esetén azonnal hívjon orvost.
<b>Megjegyzések orvos számára</b>	Kezelés általánosan a tünetek alapján, a hatások megszüntetésére irányuljon.

## 5. Tűzvédelmi intézkedések

### Tűzoltásra használható anyagok

**Megfelelő**

Tűzvész esetén vízköd, hab, száraz vegyszerek vagy széndioxid töltetű oltóberendezés alkalmazandó.

**Nem megfelelő**

Ne használjunk vízsugarat.

### Veszélyes bomlástermékek

Bomlástermékek között lehetnek a következő anyagok:

szén-dioxid  
szénmonoxid  
kén-oxidok  
foszfor-oxidok  
fém-oxid/oxidok

### Szokatlan tűz/robbanásveszély

A készítmény a hatályos rendeletek és jogszabályok értelmében nem robbanásveszélyes.

### Speciális tűzoltási eljárások

Nincs meghatározva.

### Tűzoltók védelme

A tűzoltók kötelesek zártrendszerű túlnyomásos légzőkészüléket (SCBA) és teljes mentőkötél szerelvényt viselni.

<b>Terméknév</b>	Ropa 4231	<b>Termék kód</b>	456409-DE04	<b>Oldal:</b>	1/4
<b>Változat</b>	2	<b>Kiadási időpont</b>	14 Május 2009	<b>Formátum Magyarország</b>	<b>Nyelv</b> MAGYAR
				<b>(Hungary)</b>	<b>( HUNGARIAN )</b>

## 6. Intézkedések véletlen szabadba jutás esetén

### Egyéni óvintézkedések

✓ Személyi kockázat esetén vagy megfelelő kiképzés hiányában semmilyen tevékenység nem végezhető. Ūrítse ki a környezeti területeket. Ne engedje belépni a szükségtelen és védtelen személyeket. Ne érintse a kiloccsant anyagot és ne menjen keresztül rajta. Vegyen fel megfelelő személyi védőfelszerelést (lásd 8. fejezet).

### Környezetvédelmi övrendszabályok

✓ Kerüljék a kiömlött vagy kiszivárgott anyagok továbbterjedését és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal. Tájékoztassák az illetékes hatóságot amennyiben a termék környezetszennyezést okozott (csatornák, vízfolyások, talaj vagy levegő).

### Nagymértékű kifreccsenés

✓ Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tartályokat a kiloccsanás területéről. Előzze meg az anyag lefolyókba, vízvezetékekbe, alagsori helyiségekbe vagy zárt helyekre kerülését. Mossák bele a kiömléseket a szennyvízkezelő üzembe vagy járjanak el az alábbiak szerint. A kiömlött anyag elfolyását meg kell gátolni, és nem éghető felszívó anyaggal, például homokkal, földdel, vermikulittal vagy kovafölddel fel kell itatni, majd a helyi rendelkezések szerinti hatástalanításhoz tartályba/gyűjtőedénybe kell helyezni (lásd a 13. fejezetet). Engedéllyel rendelkező hulladékártalmatlanítási vállalkozóra bizzák az ártalmatlanítást. Megjegyzés: A vészhelyzetben történő kapcsolatfelvételhez használja útmutatóul az 1. fejezetet, míg a hulladékéltelhelyezéssel kapcsolatban a 13. fejezetet!

### Kismértékű kifreccsenés

✓ Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tartályokat a kiloccsanás területéről. Itassa fel semleges anyaggal és helyezze megfelelő hulladékártolóba. Engedéllyel rendelkező hulladékártalmatlanítási vállalkozóra bizzák az ártalmatlanítást.

## 7. Kezelés és tárolás

### Kezelés

✓ Kerülje a bőrrel való hosszan tartó vagy ismételt érintkezést. Kerülje a gőzök vagy párák belélegzését. Kezelés után mossa le alaposan.

A zárt helyen koncentrálódó ködök, savködök és gőzök robbanó robbanó elegyet alkotnak. A túlzott fröcskölést, keverést és hevítést el kell kerülni. Munkavégzés közben a munkadarabról vagy a munkaeszközről származó szilárd részecskék szennyezik a folyadékot, és horzsolásokat okozhatnak a bőrön. Ha ezek a horzsolások a bőrbe való behatolásteredményeznek, minél előbb végezzük el az elsősegély által előírtakat. A munkadarabban vagy az eszközben található bizonyos fémek, mint a króm, kobalt és nikkelt szennyezhetik a fémmegmunkáló olajat, és allergiás bőrreakciót eredményezhetnek.

### Tárolás

Az edényzet légmentesen lezárva tartandó. A tartályt hűvös, jól szellőztetett helyen kell tartani.

## 8. Az expozíció ellenőrzése - egyéni védelem

### Hatóanyag neve

### Munkahelyi expozíció határértékek

### ACGIH TLVs

✓ Taj alapanyag -- mem megjelölt

### ACGIH (Egyesült Államok).

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup> 15 perc. Forma: Ásványi olaj pára  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup> 8 óra. Forma: Ásványi olaj pára

Tájékoztató és útmutató céljából az ACGIH értékek mellékelve. További információért kérjük forduljon az ellátójához.

Miközben specifikus OEL-ek láthatóak ebben a fejezetben bizonyos összetevőknél, más összetevők nem lehetnek jelen köd-, pára- vagy porkepződésnél. Éppen ezért a specifikus OEL-ek nem alkalmazhatóak a termékhez mint egészhez és csak útmutatásként szolgálnak.

### Az expozíció ellenőrzése

#### Foglalkozási expozíció ellenőrzése

Elszívó szellőzés vagy más műszaki megoldás révén kell a gőzök koncentrációját a levegőben a vonatkozó munkahelyi határérték alatt tartani. Javasolt helyi elszívó szellőzés használata.

#### Higiénés intézkedések

Alaposan mossák meg kezüket, alkarjukat és arcukat vegyszerek kezelése után, illetve evés, dohányzás, vécéhasználat előtt, és végül a munkaidő befejeztével.

### Személyi védőfelszerelések

#### Légzésvédelem

Nincs szükség intézkedésekre; megfelelő szellőzés biztosítása azonban jó ipari gyakorlatnak számít.

#### Kézvédelem

✓ Amennyiben a készítménnyel való hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés valószínű, a készítményt át nem engedő védőkesztyűt kell viselni.

Vegyszerálló kesztyűk. Nitril kesztyű ajánlott.

A megfelelő védőkesztyű kiválasztása az alkalmazott vegyi anyagoktól, munkafeltételektől és a kesztyűk típusától függ. (Még a vegyszereknek leginkább ellenálló kesztyűk is elhasználódnak a többszörös vegyi érintkezés során.) A legtöbb védőkesztyű csupán rövid időre biztosít védelmet, ezt követően cserélni kell őket. A speciális munkakörnyezet és anyaghasználatától függően, a biztonsági eszközök alkalmazását minden alkalmazáshoz külön kell tervezni. A védőkesztyűket a gyártó/kereskedő ajánlásával kell kiválasztani a munkakörnyezet tulajdonságainak szigorú figyelembe vételével.

#### Szemvédelem

Oldalsó védőlemez védőszemüveg.

#### Bőr és test

Viseljen megfelelő ruházatot a bőrrel való kapcsolat elkerülése érdekében.

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

### Általános információk

#### Megjelenés

#### Fizikai állapot

Folyadék.

#### Szín

Barna.

#### Szag

Enyhe

### Az egészségre, biztonságra és környezetre vonatkozó

### lényeges információk

#### Robbanáspont

✓ Nyílttéri (OC): 214°C (417.2°F) [Cleveland.]

#### Robbanási határértékek

✓ Alsó: 0.6%  
Felső: 6.5%

Terméknév	Ropa 4231	Termék kód	56409-DE04	Oldal: 2/4
Változat	2	Kiadási időpont	14 Május 2009	Formátum Magyarország
				Nyelv MAGYAR
			(Hungary)	( HUNGARIAN )

<b>Gőznyomás</b>	<0.01 kPa (<0.075 mm Hg) nál/-nél 20°C
<b>Viszkozitás</b>	Kinematikai: 56 mm <sup>2</sup> /s (56 cSt) nál/-nél 40°C
<b>Dermedéspont</b>	-24 °C
<b>Sűrűség</b>	<1000 kg/m <sup>3</sup> (<1 g/cm <sup>3</sup> ) nál/-nél 20°C
<b>Oldhatóság</b>	✓Vízben oldhatatlan.

## 10 . Stabilitás és reakciókészség

<b>Stabilitás</b>	✓termék stabil.
<b>Veszélyes reakciók lehetősége</b>	✗Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes reakciók nem fordulnak elő.

<b>Kerülendő körülmények</b>	✗Nincs specifikus adat.
<b>Kerülendő anyagok</b>	✗Reaktív vagy összeférhetetlen a következő anyagokkal: oxidáló anyagok.
<b>Veszélyes bomlástermékek</b>	<p>✗Az égés során a következők keletkeznek:</p> <p>szén-oxidok kén-oxidok foszfor-oxidok fém-oxid/oxidok</p> <p>✗Normál tárolási és használati körülmények között veszélyes bomlástermékek nem keletkezhetnek.</p>

## 11 . Toxikológiai információk

<b>Krónikus mérgező hatás</b>	
<b>Krónikus hatások</b>	✗Éléntős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
<b>Hatások és tünetek</b>	
<b>Szem</b>	Enyhe szem irritációt okozhat.
<b>Bőr</b>	A hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés a bőrt zsirtalaníthatja, ez pedig irritációt és/vagy bőrgyulladást eredményezhet.
<b>Belélegzés</b>	Az olajköd vagy az olajgökök belélegzése magasabb hőmérsékleten a légzőrendszer irritációját okozhatja.
<b>Lenyelés</b>	Az anyag lenyelése a gyomor-bélrendszer irritációját okozhatja, valamint hasmenést idézhet elő.

## 12 . Ökológiai információ

<b>Tartósság/lebomló képesség</b>	Jellegéből adódóan biológiailag lebontható
<b>Mobilitás</b>	✗Nem illékony. Folyadék. Vízben oldhatatlan.
<b>Környezeti veszélyek</b>	Nincs veszélyes készítményként besorolva.

## 13 . Szempontok az ártalmatlanításhoz

<b>Hulladékkezelés, ártalmatlanítás / Hulladék tájékoztatás</b>	✗Mikor csak lehetséges, a hulladék keletkezését el kell kerülni vagy minimálisra kell csökkenteni. Az üres tartályok vagy belső hengerfalak visszatarthatnak némi termék maradékot. Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell. A többletet és újra nem hasznosítható termékeket egy engedéllyel rendelkező hulladékartalmatlanítási vállalkozóval szállíttassák el. A termék, illetve oldatainak és esetleges melléktermékeinek az ártalmatlanításánál tiszteletben kell tartani a hatályos környezetvédelmi és hulladék-ártalmatlanítási törvényes előírásokat, valamint a vonatkozó helyi hatósági követelményeket. Kerülnék a kiömlött vagy kiszivárgott anyagok továbbterjedését és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal.
---	---

<b>Fel nem használt termék</b>	
<b>Európai Hulladékkatalógus (EHK)</b>	<p>✗01 07* halogénmentes, ásványolaj alapú hűtő-kenő folyadékok (kivéve az emulziókat és az oldatokat)</p> <p>Az eredeti alkalmazástól eltérő használat, vagy bármilyen szennyeződés jelenléte alternatív hulladékmegsemmisítési kód betartására kötelezheti a végfelhasználót.</p>

<b>Csomagolás</b>	
<b>Európai Hulladékkatalógus (EHK)</b>	✗01 10* kiserelés, amely veszélyes hulladékot tartalmaz, vagy azzal szennyezett

## 14 . A szállításra vonatkozó információ

A fuvarozási előírások értelmében nem veszélyes áru (ADR/RID, ADN R , IMDG, ICAO/IATA)

## 15 . A szabályozásra vonatkozó információ

Az osztályozás és besorolás a módosított és elfogadott 1999/45/EC és a 67/548/EEC EU irányelvek alapján történt.

**Címkézési követelmények**

<b>Terméknév</b>	Ropa 4231	<b>Termék kód</b>	✗56409-DE04	<b>Oldal:</b>	3/4
<b>Változat</b>	2	<b>Kiadási időpont</b>	14 Május 2009	<b>Formátum Magyarország</b>	<b>Nyelv</b> MAGYAR
				(Hungary)	( HUNGARIAN )

**Kockázati R mondatok****Biztonsági S mondatok**

Ez a termék az EU törvénykezés szerint nincs besorolva.

S2- Gyermekek kezébe nem kerülhet.

S24- A bőrrel való érintkezés kerülendő.

S26- Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

S29- Csatornába engedni nem szabad.

**További figyelmeztető kifejezések**

Főglalkozásszerű felhasználók kérésükre biztonsági adatlapot kapnak.

**Egyéb rendelkezések****Európai jegyzék**

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

**Egyesült Államok jegyzéke (TSCA - Toxikus Anyagok Ellenőrzésének Törvénye, 8b cikkely)**

Nincs meghatározva.

**Ausztráliai jegyzék (AICS - Vegyi Anyagok Ausztráliai Jegyzéke)**

Nincs meghatározva.

**Kanadai jegyzék**

Nincs meghatározva.

**Kínai jegyzék (IECSC - Kínai Létező Vegyszerek Jegyzéke)**

Nincs meghatározva.

**Japán jegyzék (ENCS - Létező és Új Vegyszerek Jegyzéke)**

Nincs meghatározva.

**Koreai jegyzék (KECI - Koreai Létező Vegyszerek Jegyzéke)**

Nincs meghatározva.

**Fülöp-szigeteki PICCS (Vegyszer és Vegyi Anyag Jegyzék)**

Nincs meghatározva.

**Nemzeti előírások**

Nemzeti szabályozási információk: 2000 évi XXV. törvény, 25/2000 EÜM-SzCsM együttes rendelet, 44/2000 EÜM rendelet, 33/2004 ESZCSM rendelet.

**16 . Egyéb információ****Az R-mondatok teljes szövege a 2. és a 3. fejezetek szerint**

R38- Bőrizgató hatású.

R52/53- Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

R53- A vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

**Előzmény****Kiadási időpont/**

14/05/2009.

**Felülvizsgálat ideje****Az előző kiadás időpontja:**

24/05/2006.

**Készítette:**

Product Stewardship Group

**Figyelmeztetés az olvasó számára**

Az előző kiadás óta megváltoztatott információkat tartalmaz.

Az ésszerűen lehetséges összes lépést megtettük annak biztosítására, hogy ez az adatlap, valamint az abban foglalt egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi információ az alábbiakban megjelölt időpontban helyes és pontos legyen. A jelen adatlapban lévő adatok és információk pontosságáért és teljességéért azonban sem kifejezett, sem pedig hallgatólagos felelősséget nem vállalunk.

A megadott adatok és tanácsok abban az esetben érvényesek, ha a terméket a megjelölt alkalmazásra vagy alkalmazásokra adták el. Ne használja a terméket a megjelölttől eltérő alkalmazásra vagy alkalmazásokra anélkül, hogy tőlünk tanácsot kérne.

Ennek a terméknek az értékelése és biztonságos felhasználása, valamint az összes vonatkozó törvény és rendelkezés betartása a felhasználó kötelessége. A BP Csoport nem felelős semmilyen, az anyagnak a termék felhasználására megjelölttől eltérő módon történő felhasználásából, az ajánlások be nem tartásából, vagy az anyag természetéből következő bármilyen veszélyből eredő kárért vagy balesetért. A terméket harmadik felek részére, munkavégzés céljából történő felhasználásra megvásárló beszerzőknek kötelességük megtenni az összes olyan szükséges lépést, amellyel biztosítható, hogy a terméket kezelő vagy felhasználó bármely személy megismerje a jelen lapban foglalt információkat. A munkáltatók kötelesek tájékoztatni a dolgozókat és minden más érintett személyt a jelen adatlapban leírt veszélyekről és a

megteendő elővigyázatossági intézkedésekről.

<b>Terméknév</b>	Ropa 4231	<b>Termék kód</b>	56409-DE04	<b>Oldal:</b>	4/4
<b>Változat</b>	2	<b>Kiadási időpont</b>	14 Május 2009	<b>Formátum Magyarország</b>	<b>Nyelv</b> MAGYAR
				<b>(Hungary)</b>	<b>( HUNGARIAN )</b>